



AOBA-JAPAN BILINGUAL PRESCHOOL

# ASSESSMENT POLICY

評価方針

**Aoba-Japan Bilingual Preschool**

アオバジャパン・バイリンガルプリスクール

## Table of Contents

<b>1. Philosophy of assessment</b>	<b>5</b>
<b>2. What “assessment” means</b>	<b>5</b>
<b>3. What to assess: the purpose of assessment</b>	<b>6</b>
a. Inquiry skills	6
b. Conceptual understanding	7
c. Approaches to learning (ATL)	8
d. Demonstration of learner profile attributes	9
e. Action and agency	9
f. Developmental progress (milestones)	10
<b>4. When to assess: the different types of assessment</b>	<b>10</b>
a. At the beginning of the unit: Pre-assessment	10
b. Throughout the unit: Ongoing assessment	11
c. At the end of the unit: Unit wrap-up	11
<b>5. How to assess: strategies to assess young students' at A-JB</b>	<b>12</b>
<b>6. Reporting on learning</b>	<b>14</b>
a. Parent-teacher conferences	15
b. Three-way conferences	15
c. Student-led conferences	16
d. Written reports	16
Unit report	16
Developmental progress report	17
e. Portfolios as an assessment tool	17
<b>7. Communication and Review Process</b>	<b>18</b>
Communicating the policy to the school community	18
Review process	19

## 目次

<b>1. 評価に対する考え方</b>	<b>4</b>
<b>2. 評価とはなにか</b>	<b>5</b>
<b>3. 何を評価するか: 評価の目的</b>	<b>5</b>
a. 探究スキル	6
b. 概念理解	7
c. 学習のアプローチ (ATL)	7
d. IB学習者像を示す	8
e. アクションとエージェンシー	8
f. 発達段階(マイルストーン)	9
<b>4. 評価のタイミング: さまざまな評価のタイプ</b>	<b>9</b>
a. ユニットの開始時 事前評価	9
b. ユニットを通して: 継続して行う評価	10
c. ユニットの終わりに: 単元のまとめ	11
<b>5. 評価の仕方: A-JBで幼児を評価する方法</b>	<b>12</b>

<b>6. 学びの報告</b>	<b>13</b>
a. 個人面談	14
b. 三者面談	14
c. 児童主導の面談	15
d. 書面によるレポート	16
ユニットレポート	16
プログレスレポート	16
e. 評価ツールとしてのポートフォリオ	17
<b>7. スクールコミュニティへの方針の伝達と見直しプロセス</b>	<b>18</b>
スクールコミュニティへの方針の伝達	18
見直しプロセス	18

# 1. Philosophy of assessment

A-JB's philosophy of assessment is grounded in the belief that assessment is an integral part of the learning process. We believe that assessment should be ongoing, authentic, and meaningful, and should be closely connected to the curriculum and instruction. The goal of assessment at A-JB is to gather data that will inform instruction and help guide the steps in learning.

We recognize each student is unique and that they learn at different rates and in different ways. Therefore, we use a variety of assessment methods to gather data on student understanding and progress, including formal and informal assessments, observations, interviews, self-assessments, and written work.

We also believe that students should be active participants in the assessment process. We encourage students to take ownership of their learning and to use self-assessment and reflection to evaluate their own progress and set goals for future learning.

## 1. 評価に対する考え方

A-JBの評価に対する考え方は、評価は学習プロセスの不可欠な一部であるという信念に基づいています。アセスメントは継続的で、真正で、意味のあるものでなければならず、カリキュラムや指導と密接に結びついていなければならないと考えています。A-JBにおける評価の目的は、指導に役立つデータを収集し、学びのステップを導くことです。

A-JBでは、児童一人一人がユニークであり、学ぶ速度も学ぶ方法も異なることを認識しています。そのため、児童の理解度や進歩に関するデータを収集するために、公式・非公式の評価、観察、面接、自己評価、文章サンプルなど、さまざまな評価方法を用います。

また、評価プロセスには児童自身が積極的に参加すべきであると考えます。当校では、児童が自分の学習に主体性を持ち、自己評価と内省を行うことで、自分の進歩を評価し、将来の学習目標を設定するよう奨励しています。

## 2. What “assessment” means

“Assessment” refers to the ongoing process of gathering and analyzing data to measure student understanding and progress towards learning goals. It is a measurement of what students know, understand, and can do. This includes a variety of formal and informal methods, such as observations, interviews, self-assessments, and written work, and is used to inform instruction and guide next steps in learning.

A-JB emphasizes the use of authentic and meaningful assessments that are age-appropriate, closely connected to the curriculum, and reflect the program's focus on inquiry-based learning.

## 2. 評価とはなにか

「評価」とは、児童の理解度や学習目標に向けた進捗状況を測定するために、データを収集・分析する継続的なプロセスを指します。児童が何を知っているか、何が理解しているか、何ができるかを測定することです。これには、観察、面接、自己評価、文章サンプルなど、公式・非公式を問わず様々な方法が含まれ、指導に情報を与え、学習の次のステップを導くために使用される。

A-JBでは、年齢にふさわしく、カリキュラムと密接に関連し、探究型学習を重視するプログラムを反映した、本物の意味のある評価の使用を重視しています。

## 3. What to assess: the purpose of assessment

At A-JB, the focus of assessment is on the process of learning rather than the outcome. This means that it is important to assess what young students are learning and how they are learning rather than just evaluating their final product or performance.

Teachers continuously assess students' progress in inquiry skills, conceptual understanding, approaches to learning, demonstration of learner profile attributes, ability to take action and have agency, and overall developmental progress.

### 3. 何を評価するか：評価の目的

A-JBでは、評価の焦点は結果よりもむしろ学びの過程にあります。つまり、最終的な成果やパフォーマンスを評価するのではなく、児童が何をどのように学んでいるかを評価することが重要なのです。

教師は、児童の探究心、概念理解、学習への取り組み方、学習者像の実証、行動力と主体性、総合的な発達の進捗状況を継続的に評価します。

#### a. Inquiry skills

Assessment at A-JB recognizes the importance of monitoring and documenting the process of inquiry. Through careful observation of the inquiry process, teachers monitor students' ability to make connections across subjects and to apply skills to construct new knowledge. When monitoring and documenting student learning, the teacher considers:

- the nature of students' inquiry over time—observing for depth and breadth
- students' awareness that authentic challenges require solutions based on the integration of knowledge that spans and connects different subjects
- how students demonstrate and develop subject knowledge
- how students apply their conceptual understandings to further their inquiries successfully
- how students demonstrate and develop the approaches to learning

- how students demonstrate both independence and an ability to learn collaboratively.  
(*Learning and teaching, p74*)

## a. 探究スキル

A-JBの評価では、探究のプロセスをモニタリングして記録することが重要視されています。教師は、探究のプロセスを注意深く観察しながら、多数の教科にわたってつながりを見つけ、スキルを応用して新しい知識を構築していく児童の能力をモニタリングします。

- 児童の学習をモニタリングおよび記録する際、教師は、次のことを考慮します。
- 時間をかけて観察する児童の探究の性質 — 深さと広さ
- 現実社会の課題を解決するには、さまざまな教科にわたってつながりのある知識を統合する必要があるということを児童が認識しているか。
- 児童が教科の知識をどのように身につけ、それを示しているか。
- 児童が概念的理解をどのように応用して、さらなる探究に役立てているか。
- 児童がATLをどのように発達させ、それを示しているか。
- 児童が独自に学習する能力と協働的に学習する能力の両方をどのように示しているか。  
(*学習と指導, p.96*)

## b. Conceptual understanding

Assessing conceptual understandings focus on how concepts are recalled, explained, applied and transferred through a range of learning experiences. Progress in conceptual understandings is evident when:

- the use of abstract concepts increases
- connections are made between multiple concepts to explore the central idea
- understandings are transferred to more complex contexts
- actions are informed and taken based on existing and new understandings of the central idea

Students increase their depth of understanding through adding to, expanding on, testing and adjusting their ideas. Strategies to support conceptual understandings include the following:

- Increase wait time strategy for students to answer questions so they can move beyond factual understanding to make connections and discuss deeper understandings\*.
- Encourage students to use and add to concept maps to show connections and relationships between concepts.
- Use exit cards strategy for students to list their understandings of the concepts and questions they may still have.
- Use the bus stop strategy to post concepts around the learning space. Students individually or collaboratively record, challenge, expand or add their ideas using symbols or words as they move around the “bus stops”.
- Provide opportunities for students to think in pairs or small groups to encourage deeper discussions.
- Ask open-ended questions: For example, “What do you think?”, “How could you change the issue?”, “What other alternatives are there?”.

## b. 概念理解

概念的理解を評価するという事は、幅広い学習体験を通して概念をどのように記憶し、説明し、応用し、転移しているかを見つめることを意味します。概念的理解における児童の進歩は、次のようなときに明らかになります。

- 抽象的な概念を使用することが増える。
- 中心的アイデアを探究するにあたって、多数の概念の間につながりを見つける。
- 理解したことを、より複雑な文脈に転移する。
- 中心的アイデアについての既存の理解と新しい理解に基づいて行動をとる。

児童は、自分の考えに何かを加えたとともにそれを広げ、試し、調整するなかで、理解を深めていきます。概念的理解を支えるためのストラテジーには、次のようなものがあります。

- 児童が質問に答える際に待つ時間を増やすことで、事実にとどまらず複数の理解のつながりを見つけて深い議論ができるようにする\*。
- 概念マップを使用して、概念の間のつながりや関係性を児童が追加していく。
- 出口カードを使用して、概念について理解したことと、まだ答えが見つからない疑問を児童が書き出す。
- バス停のストラテジーを使用して、学習空間に概念を貼り出す。児童は、個人またはグループで「バス停」を巡回しながら、記号や言葉で自分たちの考えを記録・拡張・追加し、また異論を出す。
- 二人一組や少人数のグループで深い議論をする機会を設ける。
- 「あなたは思うか」「この問題をどのように変えられるか」「ほかにどのような方法があるか」などのように、オープンな問いかけをする。

(学習と指導、p.97)

## c. Approaches to learning (ATL)

Beyond the skills of literacy and numeracy, there is a range of interrelated approaches to learning that are transferable across contexts. These skills support purposeful inquiry and set the foundations for lifelong learning. The development of these skills is frequently identified in education literature as crucial in supporting students to effectively learn and succeed inside and outside of school, (Trilling and Fadel 2009; Wagner 2014). The five interrelated approaches to learning are thinking skills, communication skills, research skills, self-management skills, and social skills. (Learning and teaching, p.27)

## c. 学習のアプローチ (ATL)

リテラシーや計算能力のスキルのほかにも、相互に関連するさまざまな ATL (Approaches to learning、学習のアプローチ) があり、これらは文脈をこえて転移できるスキルです。これらのスキルが、目的のある探究を支え、生涯にわたる学習のための基礎を構築します。これらのスキルを高めることは、学習者が効果的に学び、スクールの内外で成功するうえで欠かせないとして、教育学の研究文献でしばしば指摘されています (Trilling and Fadel 2009; Wagner 2014)。相互

に関連する 5 つの ATL は思考スキル、コミュニケーションスキル、リサーチスキル、自己管理スキル、社会生スキルです。(学習と指導、p.36)

## d. Demonstration of learner profile attributes

The learner profile supports students in developing international-mindedness and in taking action for positive change. Exercising their agency, students take ownership of their learning, express their ideas and opinions, and reflect on their development of the learner profile attributes. Students have a range of opportunities to develop, demonstrate and reinforce attributes of the learner profile in the daily life of the learning community. For example, as part of the school curriculum, through interactions in a variety of learning spaces, through school events, and at home and in the wider community. (*The learner*, p.23)

### d. IB学習者像を示す

「IBの学習者像」は、児童が国際的な視野を育み、プラスの変化のために行動を起こすうえでの支えとなります。児童はエージェンシーを発揮して、自身の学習に責任をもって取り組み、自分の考えや意見を表現し、自身が「IBの学習者像」が描く人物像に近づいているかどうかを振り返ります。児童が学習コミュニティの日々の生活で「IBの学習者像」の人物像を育み、それを実践し、強化していくための機会にはさまざまなものがあります。例えば、次のような機会が考えられます: スクールのカリキュラムの一部として、図書室、音楽室、創作スペースのようなさまざまな学習空間におけるやりとり、家庭やより広いコミュニティでの、家族、友人、地元企業、スポーツクラブ、インタレストグループとのやりとり。(学習者、p.26)

## e. Action and agency

**Agency** refers to an individual's ability to take initiative and take responsibility for their own learning and development. Students with agency are able to direct their learning and develop a strong sense of identity and self-belief. **Action**, the core of student agency, is integral to the PYP learning process and the development of international-mindedness. PYP action is authentic, meaningful, mindful, responsible, and responsive, and can take various forms, such as a change in attitude, a plan for action in the future, a demonstration of responsibility or respect, or engagement in school or community decision-making. (*Summarized from The Learner*, p.1-5 and 29-37)

### e. アクションとエージェンシー

エージェンシーとは、主体性を持ち、自らの学習と成長に責任を持つ個人の能力のことである。エージェンシーをもつ児童は、自分の学習を方向づけることができ、強いアイデンティティと自己信頼感を育むことができる。児童のエージェンシーの核となる行動は、PYPの学習プロセスや国際感覚の育成に不可欠である。PYPの行動とは、本物であり、意義があり、心がこもっており、責任感があり、対応できるものであり、態度の変化、将来の行動計画、責任感や尊敬の念の表明、スクールや地域社会の意思決定への関与など、様々な形をとることができる。(学習者』p.1-5およびp.29-37より要約)



## f. Developmental progress (milestones)

Assessment at A-JB also covers developmental growth areas such as Socio Emotional, Physical, Language, Cognitive, Literacy, Mathematics, and English Language Acquisition (ELA). Based on ongoing observations and note taking, teachers record and report on each student's development through written reports.

## f. 発達段階(マイルストーン)

A-JBでは、社会情緒、身体、言語、認知、読み書き、数学、英語習得(ELA)など、発達に必要な分野も評価の対象としています。継続的な観察と記録に基づいて、教師は各児童の成長を記録し、報告書を通して報告します。

## 4. When to assess: the different types of assessment

### 4. 評価のタイミング:さまざまな評価のタイプ

#### a. At the beginning of the unit: Pre-assessment

A **pre-assessment** is an evaluation that is conducted before a new unit of inquiry begins. It is used to determine what students already know and understand about a subject and to identify any gaps in their knowledge and understanding.

For young children, pre-assessment might involve activities that allow the teacher to observe and interact with the students to get a sense of their interests, abilities, and activate prior knowledge. This could involve open-ended questions, small group discussions, or hands-on activities and learning centers that allow the students to explore and discover new concepts and materials on their own.

The purpose of pre-assessment in the PYP is to tailor the teaching and learning process to the individual needs and abilities of each student. By identifying what students already know and what they need to learn, teachers can design instruction that is more targeted and effective, and can better support the learning and development of each student.

#### a. ユニットの開始時 事前評価

事前評価とは、新しいユニットが始まる前に行われる評価のことです。これは、児童が教科についてすでに何を知っているか、何を理解しているかを判断し、児童の知識や理解にギャップがないかを確認するために行われます。

幼児の場合、事前評価には、教師が児童を観察し、交流することで、児童の興味や能力を把握し、予備知識を活性化させる活動が含まれます。このような活動には、自由形式の質問、小グループでのディスカッション、または児童が自ら新しい概念や教材を探究し、発見できるような体験型の活動や学習センターが含まれる。

PYPにおける事前評価の目的は、児童一人一人のニーズと能力に合わせて、指導と学習のプロセスを調整することです。児童がすでに何を知っていて、何を学ぶ必要があるのかを確認することで、教師はよりの絞った効果的な指導を行うことができ、児童一人ひとりの学習と発達をよりよくサポートすることができる。

## b. Throughout the unit: Ongoing assessment

Also known as *formative assessment* or *assessment for learning*, **ongoing assessment** is the process of gathering information about student learning and understanding. It is an ongoing process that occurs throughout the learning cycle or unit of inquiry.

Ongoing assessment is focused on the process of learning and helps teachers understand what students know, what they are struggling with, and what they need to learn next. Its goal is to inform teaching and promote learning. It is an ongoing process that helps teachers make adjustments to their teaching approach and provides students with timely feedback on their progress.

Ongoing assessment is an important part of the programme, as it helps teachers understand the unique needs and abilities of their students and tailor their teaching approach to meet those needs.

## b. ユニットを通して: 継続して行う評価

形成的評価または学習のための評価としても知られる継続的評価は、児童の学びや理解に関する情報を収集するプロセスです。これは、学習サイクルまたは探究ユニットを通して行われる継続的なプロセスである。

継続的評価は、学びの過程に焦点を当て、教師が児童が何を知っているか、何に苦戦しているか、次に何を学ぶ必要があるかを理解するのに役立ちます。その目的は、指導に情報を与え、学習を促進することである。継続的なプロセスであるため、教師は指導方法を調整することができます。児童には学びの進捗状況をタイムリーにフィードバックすることができます。

継続的な評価は、教師が児童のユニークなニーズや能力を理解し、そのニーズに合わせて指導方法を調整するのに役立つため、プログラムの重要な部分です。

## c. At the end of the unit: Unit wrap-up

Also known as *summative assessment* or *assessment of learning*, a **unit wrap-up** is the process of evaluating student learning at the end of a unit of inquiry. It is used to determine what students have learned and how well they have achieved the learning objectives of the unit. A unit wrap-up is often more formal than an ongoing assessment.

It is important to remember that a unit wrap-up may not be required for every unit of inquiry and, in any case, should be just one part of the overall assessment process and should be used in combination with ongoing assessment to get a complete picture of student learning.

## c. ユニットの終わりに：単元のまとめ

総括的評価または学習評価としても知られるユニットのまとめは、探究ユニットの終わりに児童の学習を評価するプロセスです。児童が何を学んだか、ユニットの学習目標をどの程度達成できたかを判断するために使用されます。ユニットのまとめは、継続的な評価よりも形式的であることがよくあります。

ユニットのまとめはすべての探究単元に必要であるとは限らず、いずれにせよ全体的な評価プロセスの一部であり、児童の学びの全体像を把握するために継続的な評価と組み合わせて使用されるべきであることを覚えておくことが重要です。

## 5. How to assess: strategies to assess young students' at A-JB

The same assessment tasks and strategies may be utilized in pre-assessment, ongoing assessment, and unit wrap-up, but at various points throughout the unit of inquiry. Some examples of strategies used at A-JB include:

1. **Observation:** Observing the students during activities and discussions related to the central idea. Taking notes on their participation, questions, and comments.
2. **Portfolios:** Creating a portfolio for each student that includes their work and reflections related to the central idea. Reviewing the portfolios regularly to see how the students' understanding is developing over time.
3. **Discussion:** Having one-on-one or small group discussions with the students about the central idea. Asking open-ended questions to encourage them to share their thoughts and understanding.
4. **Drawings or art projects:** Having the students create drawings or art projects related to the central idea to show their understanding and share their ideas with others.
5. **Student self-assessment:** Encouraging the students to reflect on their own learning and understanding of the central idea. Simple tools like a thumb-up/thumb-down or a smiley face/frowny face can be used to help them self-assess.
6. **Role-play:** Encouraging the students to act out scenarios related to the central idea, such as a baby growing into a toddler or a child starting school for the first time.
7. **Games:** Using games as a fun and engaging way to assess understanding. For example, a matching game where the students have to match pictures of babies and adults or a memory game where they have to remember the order of events in the life cycle of a butterfly.

8. **Classroom display:** Creating a class display that showcases the students' learning and understanding of the central idea. This could include their drawings, art projects, writing, or any other materials related to the unit.
9. **Interactive book:** Creating an interactive book with the students that includes pictures and labels related to the central idea.
10. **Home connections:** Encouraging the students to share their learning with their families and have them report back on any discussions or activities they do at home related to the central idea, in order to see how the students are applying their learning in a different context and get a sense of their overall understanding.

## 5. 評価の仕方：A-JBで幼児を評価する方法

事前評価、継続的な評価、ユニットのまとめにおいて、同じ評価タスクとストラテジーを利用することができますが、探究のユニットを通して様々なポイントで利用することができます。A-JBで使われる評価方法の例をいくつか挙げます：

1. 観察：中心的思想に関連した活動や話し合いの間、児童を観察する。児童の参加、質問、コメントをメモする。
2. ポートフォリオ：児童一人一人にポートフォリオを作成し、中心的思想に関連した作品や考察を掲載する。定期的にポートフォリオを見直し、時間の経過とともに児童の理解がどのように深まっているかを確認する。
3. 話し合い：中心的思想について児童と1対1または小グループで話し合う。児童が自分の考えや理解を共有できるよう、自由形式の質問をする。
4. 絵やアートなどの制作物：児童が中心的思想に関連した絵やアートプロジェクトを作成し、理解を示したり、他の児童と考えを共有したりする。
5. 児童の自己評価：児童が自分自身の学習や中心的思想の理解を振り返るように促す。サムアップ／サムダウンやスマイリーフェイス／ファウニーフェイスのような簡単なツールを使って、児童の自己評価を助けることができる。
6. ロールプレイ：例えば、赤ちゃんが幼児に成長する様子や、子供が初めてスクールに通い始める様子など、中心的思想に関連したシナリオを児童に演じさせる。
7. ゲーム：理解度を評価するための楽しく魅力的な方法としてゲームを使用する。例えば、赤ちゃんと大人の写真を合わせるマッチングゲームや、蝶のライフサイクルの順番を覚える記憶ゲームなど。
8. 教室のディスプレイ：中心的思想についての児童の学びと理解を紹介するクラス展示を作成する。これには、児童が描いた絵、アートプロジェクト、作文、その他その単元に関連するあらゆる資料を含めることができる。

9. インタラクティブ・ブック: 中心的アイデアに関連した絵やラベルを含む対話型の本を児童と一緒に作成する。
10. 家庭とのつながり: 中心的アイデアに関連した家庭での話し合いや活動について報告させ、児童が学習内容を別の文脈でどのように応用しているかを確認し、全体的な理解度を把握する。

## 6. Reporting on learning

Reporting on learning informs the learning community and reflects the question, “How well are we doing?” It describes the progress and achievement of the students’ learning, identifies areas for growth, and contributes to the efficacy of the programme.

At A-JB, reporting learning happens in different ways:

- Parent-teacher conferences (PTC)
- Three-way conferences
- Student-led conferences (Celebration of Learning)
- Written reports
- Portfolio as an assessment tool

*\* Because each campus operates in different contexts, the styles of reporting may vary.*

## 6. 学びの報告

学習に関する報告は、学習コミュニティに情報を提供し、“どの程度うまくいっているのか”という問いを反映する。それは、児童の学習の進捗と達成を説明し、成長のための領域を特定し、プログラムの有効性に貢献する。

A-JBでは、学習報告はさまざまな方法で行われる:

- 保護者面談 (PTC)
- 三者面談
- 児童主導の会議 (セレブレーション・オブ・ラーニング)
- 報告書
- 評価ツールとしてのポートフォリオ

*\* 各キャンパスは異なる文脈で運営されているため、報告のスタイルも異なる場合がある。*

### a. Parent-teacher conferences

The parent-teacher conferences (PTC) are designed to give the parents information about the student’s progress, development and needs, and about the school’s programme.

Teachers should take this opportunity to gather background information, to answer the parents' questions, to address their concerns, and to help define their role in the learning process. The parents should take the opportunity to provide the teacher with the cultural context of the student's learning. (*Making the PYP happen: A curriculum framework for international primary education, p.52*)

### a. 個人面談

保護者に対して、児童の成長発達やニーズ、およびスクールのプログラムについての情報を提供します。教師は、この機会を活かし、背景情報を集め、保護者の質問に答え、心配事に対処し、学習プロセスにおいて保護者が自身の役割をはっきりさせるのを助けるべきです。また、保護者はこの機会に、教師に児童の学習における文化的背景について伝えるようにすべきです。(PYPのつくり方:初等教育のための国際教育カリキュラムの枠組み、p.60)

### b. Three-way conferences

Three-way conferences involve the student, parents and teacher. Students discuss their learning and understanding with their parents and teacher, who are responsible for supporting the student through this process. Students are responsible for reflecting upon work samples they have chosen to share, that have been previously selected with guidance and support from the teacher and could be from the student's portfolio. The student, parents and the teacher collaborate to establish and identify the student's strengths and areas for improvement. This may lead to the setting of new goals, with all determining how they can support the achievement of the goals. The teacher is an integral part of the process and takes notes of the discussion. These notes may then be used in the written report. All of the participants must understand the format and their roles prior to the conference. (*Making the PYP happen: A curriculum framework for international primary education, p.52*)

### b. 三者面談

三者面談には、児童、保護者、および教師が参加します。面談では、児童が自分の学んだこと、理解したことを保護者や教師と共有します。保護者と教師には、この過程で児童を支援する責任があります。ここで共有される学習成果物は、教師の指導と支援のもとにあらかじめ選定され、それは児童のポートフォリオから選択したものであっても構いません。この学習成果物に関して、児童は責任をもって振り返りを行っておきます。児童、保護者、教師は、児童の強みおよび改善点を確認したり特定したりするために協力します。こうすることで、新しい目標を設定すると共に、その目標の達成に向けて全員がどのように支援できるかを決定することが可能になります。この面談では、教師は不可欠な存在であり、話し合いのメモをとります。そうすれば、このメモを報告書で使用することもできます。参加者全員が面談の形式と自分の役割を事前に理解していなければなりません。(PYPのつくり方:初等教育のため国際教育カリキュラムの枠組み、p.52)

### c. Student-led conferences

Student-led conferences involve the student and the parent. The students are responsible for leading the conference, and also take responsibility for their learning by sharing the process with their parents. It may involve students demonstrating their understanding through a variety of different learning situations. There may be several conferences taking

place simultaneously. The conference will involve the students discussing and reflecting upon samples of work that they have previously chosen to share with their parents. These samples have been previously selected with guidance and support from the teacher, and could be from the student's portfolio. The student identifies strengths and areas for improvement. It enables parents to gain a clear insight into the kind of work their child is doing and offers an opportunity for them to discuss it with their child. The conferences must be carefully prepared, and time must be set aside for the students to practise their presentations. The format of this conference will depend on the age of the student and all of the participants must understand the format and their roles prior to the conference. (*Making the PYP happen: A curriculum framework for international primary education, p.52*)

### c. 児童主導の面談

児童主導の面談には、児童および保護者が参加します。児童は面談を主導する責任があり、保護者と学習過程を共有することで自身の学習に関しても責任をもちます。児童は、さまざまな異なる学習状況を通して得た自らの理解を実際に示すこともできます。また、同時に複数の面談が行われてもかまいません。面談では、児童が、保護者と共有するためにあらかじめ選択した作品の例に関して、話し合い、振り返ります。学習成果物例は、教師の指導と支援のもとにあらかじめ選定され、児童のポートフォリオから選択することもできます。児童は強みと改善の余地がある領域を認識します。これにより、保護者は、児童がどのような取り組みを行っているのか明確な見識を得て、児童とそれについて話し合う機会をもつことができます。面談はしっかりと準備され、面談の時間外に、児童が発表を練習する時間を設けなければなりません。面談の形式は児童の年齢によって異なりますが、参加者全員がその形式と自分の役割を事前に理解していなければなりません。(PYPのつくり方: 初等教育のための国際教育カリキュラムの枠組み、p.52)

### d. Written reports

Written reports provide a summary of a student's progress and are used by students, parents, and the school to identify areas of strength and areas for improvement.

#### Unit report

The unit report is a report given to students and their families at the conclusion of each unit. It demonstrates the progress and development of the student throughout the unit, as well as the abilities and knowledge that they have gained. This report includes:

- The student's understanding of the central idea,
- The student's progress towards the learner profile attributes identified in the unit planners,
- The student's progress in approaches to learning identified in the unit planners.

#### Developmental progress report

The Developmental Progress Report is a document completed twice a year that tracks the progress of students in relation to specific developmental milestones outlined in the school's curriculum. It covers developmental growth areas such as Socio Emotional, Physical, Cognitive, Mathematics, Language, and Literacy.

## d. 書面によるレポート

書面によるレポートは、児童の進歩の要約を提供し、児童、保護者、スクールは、長所と改善点を特定するために使用されます。

### ユニットレポート

ユニットレポートは、各ユニットの終了時に児童とその家族に渡されるレポートです。このレポートには、そのユニットを通しての児童の進歩や発達、また身につけたスキルや知識が示されています。このレポートには以下が含まれます：

- 児童の中心的アイデアへの理解度
- ユニットプランナーで特定されたIB学習者像の属性に対する児童の姿
- ユニットプランナーで特定された学習へのアプローチにおける児童の進歩

### プログレスレポート

プログレスレポートは、当校のカリキュラムに概説されている特定の発達マイルストーンに関する児童の進捗状況を確認するために、年に2回作成される書類です。社会性、情緒、身体、認知、数学、言語、読み書きの各分野をカバーしています。

## e. Portfolios as an assessment tool

Schools have a responsibility to show evidence of student learning. As an example, portfolios are one method of collecting and storing information that can be used to document and assess student progress and achievement.

A portfolio is a record of students' involvement in learning which is designed to demonstrate success, growth, higher-order thinking, creativity, assessment strategies and reflection. A portfolio is a celebration of an active mind at work. It provides a picture of each student's progress and development over a period of time both as individual and group learners. It enables students to reflect with teachers, parents and peers in order to identify their strengths and growth as well as areas for improvement, and then to set individual goals and establish teaching and learning plans.

Evidence of learning in a portfolio should be from a range of experiences and curriculum areas. The portfolio is used to show the development of knowledge, conceptual understanding, transdisciplinary skills, attitudes and the attributes of the learner profile over a period of time. It may also be used to document student action. Portfolio entries should document both the process of learning and the product, including images and evidence of students in the process of constructing meaning. It can be used as a tool for assessment and reporting purposes for students, parents, teachers and administrators. (*Making the PYP happen: A curriculum framework for international primary education, p.50*)

*At A-JB, digital and physical portfolios may be used.*



## e. 評価ツールとしてのポートフォリオ

スクールは、児童の学習の証拠を示す責任があります。一例として、ポートフォリオが挙げられますが、これは、情報を収集し保管するための1つの方法で、児童の成長(進歩)と熟達度を資料として残したり評価したりするために活用できます。

ポートフォリオは、成功、成長、自ら考え評価する思考、創造性、評価方法および振り返りといった、学習における児童の取り組みを記録するものです。ポートフォリオは、生き生きとした児童の活動を共に祝うものです。そこから、各児童がある期間にわたって、個人として、またグループ学習者として、どんな進歩、発達をしたか、その姿が見えてきます。また、ポートフォリオを使うことで、児童は、教師や保護者、そして仲間とともに、改善すべき点だけでなく、自身の強みや成長を確認するための、振り返りができます。そして、それぞれ個人の目標を設定したり、指導および学習計画を定めたりすることができます。

ポートフォリオに入れる学習の証拠は、さまざまな経験やカリキュラム領域からのものでなければなりません。ポートフォリオは、ある一定の期間における知識、概念の理解、教科の枠をこえたスキル、姿勢および「IBの学習者像」の特性の発達を示すために使われます。また、ポートフォリオは児童の行動の記録を残すためにも使用することができます。ポートフォリオには、学習の過程と結果の両方が残されなければなりません。これは、意味を構築する過程の児童の姿を写した画像や証拠を含みます。ポートフォリオは、児童、保護者、教師、管理職のための評価および報告のためのツールとして用いることもできます。(PYPのつくり方:初等教育のための国際教育カリキュラムの枠組み、p.58)

A-JBでは、デジタルポートフォリオとフィジカルポートフォリオを使用することができます。

## 7. Communication and Review Process

### Communicating the policy to the school community

Communicating this policy to the school community is an essential aspect of ensuring that everyone is aware of the expectations and guidelines set by the school. The school will use various methods to communicate the policy, including distributing information to students, teachers, and parents through newsletters, emails, and meetings. Additionally, the school will occasionally hold information sessions for parents to provide an overview of the policy and answer any questions they may have. The school will also have the policy displayed on the school's website and available for parents to access at any time.

### Review process

This policy will be reviewed every 3 years to ensure that it is up-to-date and relevant to the current needs of the school community. The review process will involve input from students, teachers, and parents to ensure that all perspectives are taken into consideration. The school will also consider any changes in legislation or best practices in education when reviewing the policy. The review process will be an ongoing process, with regular updates to the school community on the progress and any changes that have been made.

# 7. スクールコミュニティへの方針の伝達と見直しプロセス

## スクールコミュニティへの方針の伝達

スクールコミュニティにこのポリシーを伝えることは、スクールが設定した期待やガイドラインを全員が確実に認識するために不可欠な側面です。スクールは、ニュースレター、Eメール、ミーティングなどを通じて、児童、教師、保護者に情報を配布するなど、さまざまな方法でこの方針を伝えます。また、保護者向けの説明会を随時開催し、方針の概要を説明し、保護者からの質問に答えます。また、スクールは保護者がいつでもアクセスできるように、スクールのウェブサイトにポリシーを表示します。

## 見直しプロセス

この方針は3年ごとに見直され、スクールコミュニティの現在のニーズに合った最新のものとなります。見直しの過程では、児童、教師、保護者からの意見を取り入れ、すべての視点が考慮されるようにします。スクールはまた、ポリシーの見直しに際し、法律や教育のベストプラクティスの変更に考慮します。見直しのプロセスは継続的なものであり、その進捗状況や変更点については、スクールコミュニティに定期的に報告されます。

Adopted: 2016  
Last reviewed: 2023  
Next review: 2026

---

### Note

*In this document, the English version shall always prevail in the event of any discrepancy or inconsistency between the English version and its Japanese translation.*

*This policy was completed in 2016 with input and review from the A-JB community and revised during the school year 2022-2023. The next review is to take place during the school year 2025-2026.*

### 注釈

本方針において、英語版と日本語版の間に矛盾がある場合は、常に英語版が優先されるものとします。

この言語方針は、A-JBコミュニティからの意見とレビューを経て、2016年に導入され、2022年度に改定されました。次回のレビューは、2025年度に予定されています。

### References:

*Making the PYP happen: A curriculum framework for international primary education (2009)*

*Primary Years Programme, Learning and teaching (2019)*